







# QUI-VỊ Ở MIỀN HẬU GIANG

Khi nào Qui-vị muốn mua xe mới, sửa xe nhà, đóng thùng xe, may mũ xe, may nệm xe, sơn xe, mua đồ phụ tùng, vỏ ruột, dầu súng SHELL, dầu nhớt, mỡ, v.v.v.....

Xin trước hãy do nơi:

## Hãng NGUYỄN-THANH-DIÊM

Tại góc đường Chí-Hòa và Nữ-Trinh. - VINH-LONG (Trung-ương Nam-kỳ)

Hãng này của người Annam sáng lập, có xe mới thiết tốt để bán, có thợ thợ thiện nghệ và máy móc đủ thứ mà làm mọi việc đều lương cho Qui-vị vừa lòng. Công chuyện làm đá mau khéo và chắc chắn. Giá cả phải chăng, rẻ hơn các nơi. Tới lui thương nghị phương tiện.

Lợi ngày giờ và ít tốn phí cho Qui-vị hơn là đi nơi khác.



Giao tấm ảnh kẻ. Bề lưng nắn chỉnh chạng; Cuộc vui chơi nơi bãi biển. Thoán bướm lượn ngoài khơi NGƯỒN KÈ BÀI HÁT

Dương ấy thì BIẾT ĐỒ ANH LỊCH TRÁI QUẢ, há chẳng nên mua máy «KODAK» chụp làm dấu tích!

Hãy đến lựa màu máy chụp hình biệt «KODAK» nơi chỗ làm Đại lý

PHARMACIE PRINCIPALE

ở ngang nhà hát Tây - Saigon

Bản-hiệu rất vui lòng đem đủ các kiểu ra cho chư-ông chọn lựa

MÃY HIỆU: «Vandercammen Morin»

Chế riêng cho máy nhà máy, cơ công nghiệp và máy nhà kỹ nghệ.

Giá rất rẻ hơn hết li hao tổn

Hãy viết thư hỏi: SALON NAUTIQUE 460, rue Paul Blichery - Saigon

Máy chạy dưới nước ở động cho ghe chài, tam-bàn

THIẾT MÃY HIỆU: «PROPULSORS AMOVIBLES» để theo các thể ghe

### SÁCH HỮU ÍCH NÊN XEM

Sách đường sanh cho gia quyến. - mỗi cuốn là.....	1 30
Sĩ hử: bá hạnh (đầy con trai cho bất kỳ người ở 40).	0 80
Mu vực tiết dục (đầy con gái cho bất kỳ người ở 40).	0 80
Khuyến dục (đầy con học sinh cho bất kỳ người ở 40).	1 00
Khuyến dục (đầy con học sinh cho bất kỳ người ở 40).	0 28
Mình tâm trọn bộ 8 cuốn. (đầy đủ các công nghệ trong 8)	2 00
Thư thư cuốn thứ nhất: học cho bất kỳ người ở 40.	1 00
Thư thư cuốn thứ hai: học cho bất kỳ người ở 40.	0 80
Thư thư cuốn thứ ba: học cho bất kỳ người ở 40.	0 80
Giải ngân thiên thành (theo thuyết nhà đạo).	0 40

CƠ SỞ VÀ TRƯỞNG TÀI: Nhà in công Nguyễn-văn-Cửa 13, Rue L. Meunier - SAIGON

TIÊU-THUYẾT MỚI

Giai-ngẫu thiên-thần (Linh-tiêu-thuyết)

Giá. - mỗi cuốn 0,5 40

Mua nhiều tặng bản lại xin do nơi:

Mme NGUYỄN-THỊ-TRUYỀN

Nº 103, Rue d'Espagne. - SAIGON

THỜI-SỰ CẨM-NANG

THỜI-SỰ CẨM-NANG năm 1927

phần xuất bản. Cơ-1 Cựu, P 4 Đỉnh

chủ tịch Hội-Đồng Dịch-Học, Giảng dạy

ở Huế, của các quý đình-chính, của

các nhà văn, học sĩ, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

sinh, học sinh, học sinh, học sinh, học

### Sách khoa-học và tiểu-thuyết

BẢNG QUỐC-VĂN Ở NƯỚC TA NGÀY NAY

Mẫu dùng-dưỡng lấy sanh mạng là cho khỏe khoắn cũng cần, đi phải có của ăn nuôi xác, áo mặc che thân. Tình thì trí thức người là vì cũng như một tâm thần trên mình trong. Ta phải cấp của ăn mặc, trong đêm ngủ, rất có ảnh hưởng sâu cho nên phong hóa luân lý tuyệt diệu của ông-cha đời xưa đã kho nhọc

Thầy còn khiến khuyếch, mà không thể, ông nào để chi đến. Hãng này có sách tiểu-thuyết xuất bản kể có hàng trăm cuốn. Tiểu-thuyết hay cũng nhiều mà đồ cũng không ít. Nhưng phần nhiều của chúng là ông-cha đời xưa đã kho nhọc

Tôi không dám chỉ-trích bài bác các nhà làm tiểu-thuyết. Vì trong thế giới các nước học hành văn-minh như Pháp, Đức, Anh, Nhật v. v., hàng năm từ trước đến giờ xuất hiện không biết bao cuốn tiểu-thuyết. Nhưng tôi chỉ phân nan vì người mình không

Như tôi vừa nói trên: tôi không phải là kẻ ghét mọi người làm tiểu-thuyết đâu. Vì tiểu-thuyết cũng là một thứ sách tiêu thụ giải buồn; và nhiều người làm tiểu-thuyết lại là «thần văn» «thần thơ» thời cái ảnh hưởng cho độc giả rất lớn. Nhưng trong lòng tôi? Duy không một đức, sách tốt cũng có, nhưng sách dở cũng nhiều sao?

Nhà văn làm sách, vì chuyên mình bị cảnh ngộ đó, rồi nhân chúng đi đem cái tâm sự phải nói nên kể ra mượn tay giấy, ngôn bất thụ để thanh thản. Toàn phần ra những câu chán đời buồn buồn thì phân. Thật cũng sách hay chỉ có cái «xác» mà «bên» thôi nhỏ. Một cuốn sách dài kể mấy trăm trang mà không chặt có được một đoạn nào là tiểu-thuyết, thì trong cho thật chán ngắt. Nhưng cuốn tiểu-thuyết như thế tưởng có ích gì cho những nhà văn làm tiểu-thuyết không? Mà nhiều khi như là các câu công tử

Đã nói này, xin cũng các nhà làm tiểu-thuyết hãy đem cái tài cao, học rộng, sự nghiệp to mà trước mặt lấy những sự giao khoa thơ trước đi, rồi ra là hay đi chứ viết tiểu-thuyết cho có danh-ly cho có «văn-chương» của họ đem ra cho người khác đọc, thì họ cũng không phải là người học

Các nhà tiểu-thuyết «thật» nghĩ sao? Các tay tiểu-thuyết «gàn» nghĩ sao? Phần TRẦN-ĐOÀN-NHÂN

### Dán hỏi Mỏ neo

Liệt vị hãy mua thứ dầu bôi bôi: Mỏ Neo (Le Pétrole Ancrer của hãng Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles mà dùng. Dầu này hấp hì hao, để sơn mà không bị khô. Thiết là thứ dầu tốt nhất trong Hoàng-đà.



Trong Lục-châu các item thay mới cho hãng Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles

MUON TRỢ CÁC BỊNH HÉT CỎ THƯ RẾT VỎ DA

THIÊN X

QUINOFORME

Được bào, viên tròn và viên dẹp. Một thứ thuốc cỏi «Hao hoa» để dùng trong các trường hợp.

Có thể CÁC NHÀ BAO TẾ-SƯ

Việt Nam

91-81, Rue Philippe de Girard, - PARIS

RƯỢU BÀT-HÀ GET

PIPPERMINT

GET

trên tay uống đi mát mát và mát thơm lâu.

### XIN LƯU Ý

Đến Miền-NHÌ-THIÊN-ĐƯỜNG được phụng ở lại được Ca-vin mà bán ở 33 Cholon, Kinh cho ông Lưu Thủ-biên khai trương từ ngày 15 tháng 10 năm 1927. Ông Lưu Thủ-biên khai trương từ ngày 15 tháng 10 năm 1927. Ông Lưu Thủ-biên khai trương từ ngày 15 tháng 10 năm 1927.

Cholon, le 15 Octobre 1927. Lưu Thủ-biên

Đang phụng ở lại được Ca-vin mà bán ở 33 Cholon, Kinh cho ông Lưu Thủ-biên khai trương từ ngày 15 tháng 10 năm 1927.









**Industrielle d'Exportation en Extrême Orient**

95. - Rue Catinat. - 95 Saigon

Đại-tháp đá Sindex Saigon

Đại-tháp mới số 887

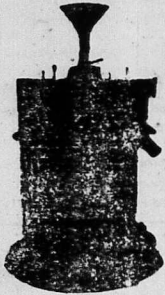
**Máy xay Lafon de tours**

Hiện nay tại hàng có bán máy xay gạo kiểu tây, rất chắc chắn và giản tiện về cùng, không còn thủ máy xay nào dám sánh. Trong 24 giờ đồng hồ có thể xay ra được 7, 10, 15, 20 25 và 80 tấn gạo trắng, tùy theo thứ máy.

Kiểu máy xay còn một điều rất tiện hơn hết là chúng cần gì chủ mua phải mua tay thiên nghệ về nghề máy móc ráp mới xong! nào trước nào mới chỉ vận bôn (cơ) là thành.

Về giá cả muốn biết, cứ đến Sindex đại-lý hàng Lafon mà thương nghị.

Hãy sang vui, lòng tiếp nước, mỗi khi ai muốn cần hỏi địa chủ.



Bệnh hư phong-lâu, Bệnh nhệc gân, đau đầu gối  
Bệnh trái-ké, bệnh nhứt trong gân cốt đau mình mẩy

Muống trừ khử nước dãi lang cho trong sạch

Muống trị bệnh nhệc gân cốt nhất gan, lã-lão

Muống trị hết bệnh hư phong-lâu, và hết đau mắt,

thứ duy có năng thuốc

**URAZINE**

làm ra liều miêng cũng là viêng lặt tang ra bột  
Có bán cũng các nhà bán thuốc

Thuốc Urazine chế luyện tại hãng

**USINES du RHONE**

thị xã biêt cho chế là thuốc hay 161.



**PHOSCAO**

Le plus exquis des déjeuners.  
Le plus puissant des reconstituants.

**ALIMENT IDEAL**

Chois le meilleur.  
C'est l'assurance.  
des bien-être.  
des Nervosité.  
des Vitalité.

Đại-lý nội cõi Đông-pháp:

Hàng - L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE & AFRICAINE.

Hàng ngành ở: SAIGON, PHNOMPENH, HAIPHONG, HANOI, NAMDINH, BENTHUY, THAIBINH, YUNNANFOU, TOURANE, HUE, QUINHON, NHA-TRANG, DONGHOI, THUXA.

**SỮA NESTLÉ**

Thường dùng trong các nhà Dưỡng đường trong xứ Nam-kỳ.

Chứ nên phải nài cho được nhân sữa có ở chim thì sẽ được đẹp lòng.

Các bà muốn trong gia-dình dạng yên ổn chăng?

Muốn cho con cái dạng sớm sơ vui chơi mau đẻ cả thắm thì chăng?

Muốn được các sự ấy thì không chi bằng các bà dùng:

**Sữa bò hiệu « BERNA »**

mà nuôi con thì mau thấy nó khôn lớn mạnh giỏi và thông minh đĩnh dật.

Hàng L'UNION COMMERCIALE INDOCHINOISE & AFRICAINE.

Hàng ngành ở: SAIGON, PHNOMPENH, HAIPHONG, HANOI, NAMDINH, BENTHUY, THAIBINH, YUNNANFOU, TOURANE, HUE, QUINHON, NHA-TRANG, DONGHOI, THUXA.

HAY CHO CON MÈP HÉNG

**NESTLÉ**

Hậu nhựt nó sẽ trở nên con người mạnh bạo và mập mạp.

Tại hãng Nestlé số bán chỉ số 35 đường Mac-Mahon số chợ tiêu bột sữa và quyền anh chỉ rành cách dùng bột sữa.

**SÁCH NGOÀI BẮC**

Quốc văn trích diễm	0 88
Tiếng gọi đàn	0 40
Đại Việt địa dư	0 30
Lương ôn như gia huấn	0 10
Kiểm cổ cách ngôn	0 40
Trăm bài tinh số	0 30
Thế lực kh lịch trử và vấn đề di dân vào Nam kỳ	1 00
Tỉnh thành thực của người Nam	0 18
Từ thông cổ toàn quốc / cụ Phan-bộ-Châu	0 10
Tuyên cáo Quốc dân	0 08

CÓ BÁN TẠI:  
Imprimerie, Librairie de l'UNION  
13 - Rue L. Mossard, Saigon

Société Industrielle d'Exportation en Extrême-Orient

**S.I.N.D.E.X.**

95, Rue Catinat. - Saigon

Số để bán rao hàng

200 - cái xe máy hiệu «PHILOS» thứ thượng hạng

3.000 - bộ võ ruột hiệu «WOLBERT» (một bộ có 1 cái vỏ và 1 cái ru. t cũng toàn là đồ thượng hạng)

Bán rộng liền mặt không mà thôi

**HỜI AI CÓ XE**

MUỐN CHO RẼ VÀ KHỎI DÙNG KEO ĐẾN HÀNG

**R. CHOMIEN E**

13 et 15. - Place du Théâtre Saigon

Hồ ô-tô caoutchouc dề và ruột xe hiệu RUSTINE thì tốt hơn hết và đắt tiền, khi qua đường.

Cái số loại 42 1/2	0 416
Hộp số loại 18 1/2	0 82
Hộp số loại 12 m 1/2 và 18 m 1/2	0 80
Hộp số loại 12 m 1/2 và 18 m 1/2	1 18
Hộp bình thiết chế 1/2 và 1 m 1/2 dung được 25 m 1/2	0 82
id. B	31 - 10
id. C	1 40
id. D	2 70
id. D	31 - 10
id. D	270 < 500
	10 78

**NƯỚC MẠCH SÚI LANGSA HIỆU VICHY CÉLESTINS**

ngọt trở làm các chứng:

Nhứt xương cốt, bệnh hay mất đi, đau mình nhứt gân, đái lỵn cợn số cũ, đau lã-lão.

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT

SEL VICHY-ÉTAT Diêm vị rất lý trong nước mạch số 8 ở pha làm ra nước sôi.

PASTILLES VICHY-ÉTAT Uống hai ba liêu khi ăn rồi thì dễ tiêu tăng.

COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT số cho mỗi người uống ra nước mạch hot đi, uống 2-3 lần mỗi liêu.

ĐẠI LÝ CHỨA LÊN SỐ 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

**C.J. BONNET**

HẦY NÀI CHO ĐÔNG CẠI HINH NGƯỜI CỜ NGỰA NÀY

Chỉ Chứ lên muốn mua hàng lựa

**THUỐC HIỆU: Capsules de Santal Salolé Thomas**

Khi trước ông Levangy Méderon có chế một thứ thuốc tên là Đông-phương Thiên-lược Santal Citrin Nam.

Trong tờ « Times-báo » tháng Jun năm 1863 trong tờ 171, ông trong ý ấy có làm một bài ở tin thuật như này:

Thuốc này hay hơn thuốc Copahu & Cubbeo cũng nó số hạt mà mới làm nên; dầu sống hơn nhiều; cũng không phải bị, uống nó rồi cái mùi nước Hoi phải khốc xa, nó trong vài ngày sẽ thấy hiệu nghiệm nó.

Thế thuốc Santal các vị-piên đều dùng nó để được 25 năm nay, uống nó vào thì lợi thấy là thế.

Trong thế thuốc hoàn này có một vị Santal nào trong Santal tinh làm cho họ ở thuốc nhập làm một, mà lấy họ dùng cũng là bổ dưỡng là lợi lợi trong.

Thuốc này chỉ uống khi, nó số lượng rồi thì mau hơn.

CÁCH DÙNG:

Mỗi ngày uống từ tám đến mười giọt nước (thứ thuốc Nam-kỳ), mỗi giờ làm một cái pha nước sôi.

Tại tiệm thuốc Pharmacie principale của ông L. SOLREINE là bán số 7-10 năm 1863 và nhứt hàng bán số 7-10 năm, ngang số 81-100 năm, số 81.